

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU  
VIŠEGODIŠNJEG SPORAZUMA O FINANCIRANJU 2007. – 2010.  
IZMEĐU KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA U IME EUROPSKE  
ZAJEDNICE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

**I. USTAVNA OSNOVA**

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Višegodišnjeg sporazuma o financiranju 2007. – 2010. između Komisije Europskih zajednica u ime Europske zajednice i Vlade Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: Sporazum), sadržana je u odredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 41/2001 – pročišćeni tekst i 55/2001- ispravak).

**II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI  
POSTIĆI**

Europska komisija dostavila je nacrt teksta Sporazuma kojim bi se omogućilo pružanje financijskih sredstava Europske unije u okviru programa IPA – komponenta V. – Ruralni razvoj.

Vlada Republike Hrvatske i Komisija Europskih zajednica su dana 27. kolovoza 2007. godine sklopile Okvirni sporazum između Vlade Republike i Komisije Europskih zajednica o pravilima za suradnju u svezi financijske pomoći Europske zajednice Republici Hrvatskoj u provedbi pomoći u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA) kojeg je Hrvatski sabor potvrdio dana 03. listopada 2007. godine (Narodne novine Međunarodni ugovori, broj 10/2007). Okvirni sporazum određuje opća pravila suradnje i provedbe pomoći Europske zajednice u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA).

Detaljnija pravila suradnje uređena su Zakonom o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Komisije Europskih zajednica o pravilima za suradnju u vezi s financijskom pomoći Europske komisije Republici Hrvatskoj i provedbe pomoći u okviru komponente V. (IPARD) instrumenta pretpristupne pomoći (IPA) (Narodne novine - Međunarodni ugovori, broj 10/2008).

Dana 25. veljače 2008. godine Komisija Europskih zajednica usvojila je IPARD program za Hrvatsku u okviru programa IPA – komponenta V. - Ruralni razvoj, a 27. listopada 2008. godine odobrene su izmjene i dopune IPARD programa.

U cilju provedbe tog programa, neophodno je da Komisija Europskih zajednica i Vlada Republike Hrvatske sklope Sporazum, kako bi se odredili uvjeti potrebni za dodjelu pomoći Europske zajednice, pravila i postupci u vezi s isplatom vezanom za ovu pomoć, kao i uvjeti pod kojima će se upravljati tom pomoći.

Provedba programa IPA - komponenta V. - Ruralni razvoj odvijat će se prema tzv. decentraliziranom modelu, što podrazumijeva da institucije nadležne za upravljanje i provedbu programa (upravna tijela i/ili provedbene agencije za ovu komponentu) raspoložu sredstvima Europske unije. Praćenje i procjena programa provodi se u svrhu sustavnog

nadzora nad provedbom i procjene učinka dogovorenih aktivnosti i mjera, te služe kao korektivni mehanizam u slučaju neispunjavanja predviđenih rezultata ili nepoštivanja dogovorenih rokova.

Praćenje programa financiranog sredstvima Europske unije trenutno se u Hrvatskoj obavlja putem IPA Odbora za praćenje i IPARD Odbora za praćenje. Za poslove financijskog upravljanja zadužen je Nacionalni fond Ministarstva financija koji djeluje kao riznica za prihvrat sredstava Europske unije, odobravanje prijenosa sredstava Agenciji za plaćanje, te za financijsku kontrolu utrošenih sredstava.

Sporazum je potpisan 24. srpnja 2009. godine. U ime Europske zajednice potpisao ga je gospodin Jean-Luc Demarty, dok su ga u ime Vlade Republike Hrvatske potpisali ministri Petar Čobanković i Ivan Šuker temeljem Zaključka Vlade Republike Hrvatske (Klasa:400-01/05-02/01, Ur.broj: 5030114-09-12) od 16. srpnja 2009. godine.

Osnovni cilj donošenja ovog Zakona je da se uredi financiranje programa IPARD za Republiku Hrvatsku.

### **III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM**

Sporazum navodi financijske obveze Zajednice za izvršenje programa, i sve eventualne izmjene i dopune istog, za Hrvatsku za godine 2007.- 2010. i navodi razdoblje valjanosti tih obveza u skladu s člankom 166. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1605/2002.

### **IV. OCJENA POTREBNIH SREDSTAVA ZA PROVOĐENJE ZAKONA**

Izvršavanje Sporazuma zahtijevat će dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

Ukupna vrijednost programa IPA – komponenta V. - Ruralni razvoj u razdoblju 2007. - 2010. godine iznosi 999.369.601,00 kn. Vrijednost 75% sredstava za razdoblje 2007. – 2010. koja osigurava Europska unija iznosi 749.527.201,00 kn, dok će se iz Državnog proračuna Republike Hrvatske osigurati 25% sredstava i to u 2009. godini 2.500.000,00 kn, u 2010. godini 20.000.000,00 kn, u 2011.godini 57.160.000,00 kn, u 2012.godini 63.260.000,00 kn, a ostatak u 2013. godini.

IPARD program predviđen je za razdoblje 2007. - 2013., ali trenutkom pristupanja Europskoj uniji prekida se korištenje Programa. Sukladno pravilima provođenja IPARD programa, na prijedlog Odbora za praćenje Programa, a nakon odobrenja Europske komisije, država korisnica sredstava može dobiti odobrenje za provođenje Programa po pravilu „n+3“ pri čemu „n“ označava tekuću godinu, a „3“ razdoblje od slijedeće tri godine u kojima se također mogu trošiti prethodno odobrena sredstva.

Budući da povlačenje EU sredstava zahtijeva osiguranje dostatnih sredstava sufinanciranja na nacionalnoj razini (do 25% ukupno odobrenih sredstava Programa) u tu svrhu su utvrđena dijelom u Državnom proračunu za 2009. godinu, a planiraju se i u Državnom proračunu za 2010. godinu u razdjelu proračuna Republike Hrvatske ministarstva nadležnog za poljoprivredu i ruralni razvoj.

## **V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU**

Temelj za donošenje ovog Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 159. Poslovnika Hrvatskog sabora (Narodne novine, br. 6/2002 – pročišćeni tekst, 41/2002, 91/2003, 58/2004, 39/2008 i 86/2008) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne mogu vršiti izmjene i dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj prijedlog Zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjujući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU VIŠEGODIŠNJEG  
SPORAZUMA O FINANCIRANJU 2007. – 2010. IZMEĐU KOMISIJE EUROPSKIH  
ZAJEDNICA U IME EUROPSKE ZAJEDNICE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

**Članak 1.**

Potvrđuje se Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. – 2010. između Komisije Europskih zajednica u ime Europske zajednice i Vlade Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: Sporazum), potpisan u Bruxellesu i Zagrebu 24. srpnja 2009. godine, u izvorniku na hrvatskom i engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

***POTPORA IZ KOMPONENTE V. INSTRUMENTA  
PRETPRISTUPNE POMOĆI IPA - IPARD***

**VIŠEGODIŠNJI SPORAZUM O FINANCIRANJU 2007. - 2010.**

*između*

***KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA***

***U IME EUROPSKE ZAJEDNICE***

*i*

***VLADE REPUBLIKE HRVATSKE***

**VIŠEGODIŠNJI SPORAZUM O FINANCIRANJU 2007. - 2010.**

Komisija Europskih zajednica, u daljnjem tekstu „Komisija“, djelujući za i u ime Europske zajednice, u daljnjem tekstu „Zajednica“

s jedne strane, i

Vlada Republike Hrvatske djelujući za i u ime Republike Hrvatske, u daljnjem tekstu „Hrvatska“

s druge strane

a zajedno pod nazivom „ugovorne stranke“,

Budući da:

- (1) Instrument pretpristupne pomoći uspostavljen je temeljem Uredbe Vijeća (EZ) Br. 1085/2006<sup>1</sup> (u daljnjem tekstu „Uredba o programu IPA“). Pod njezinom komponentom V. (u daljnjem tekstu „IPARD“) propisuje se financijski doprinos Zajednice za potporu pretpristupnih mjera za ruralni razvoj u državama kandidatkinjama.
- (2) Sukladno s Prilogom I. Uredbe o programu IPA, Hrvatska je prihvatljiva da bude korisnica IPARD-a.
- (3) Prema članku 7.(1.) Uredbe o programu IPA, potpora prema ovoj Uredbi pruža se kroz višegodišnje programe koje utvrđuje država po komponenti u skladu s prioritetima utvrđenim u višegodišnjim indikativnim planskim dokumentima.
- (4) Dana 18. rujna 2008. Komisija je usvojila Višegodišnji indikativni planski dokument za Hrvatsku koji prati trogodišnje perspektive u skladu s člankom 6.(5.) i (6.) Uredbe o programu IPA.
- (5) Višegodišnji program za poljoprivredni i ruralni razvoj za Hrvatsku odobren je Odlukom Komisije C(2008) 690 od 25. veljače 2008. (u daljnjem tekstu „Program“). Program je izmijenjen i dopunjen Odlukom C(2008)6123 od 27. listopada 2008.
- (6) Sukladno s člankom 8.(1.) Uredbe Komisije br. 718/2007<sup>2</sup> kojim se provodi Uredba o programu IPA (u daljnjem tekstu "Provedbena uredba"), ova odluka predstavlja Odluku o financiranju u skladu s člankom 75.(2.) Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi primjenjivoj na opći proračun Europskih zajednica<sup>3</sup> (u daljnjem tekstu „Financijska uredba“).
- (7) Okvirni sporazum sklopljen je s Hrvatskom 17. prosinca 2007. sukladno članku 7.(1.) Provedbene uredbe.
- (8) Sektorski sporazum za IPARD sklopljen je s Hrvatskom 12. siječnja 2009. sukladno s člankom 7.(4.) Provedbene uredbe.
- (9) Sukladno s člankom 8.(4.) Provedbene uredbe, sporazumi o financiranju propisuju odredbe kojima država korisnica prihvaća potporu Zajednice i slaže se s pravilima i postupcima vezanim uz izdatke povezane s takvom potporom. Nadalje, propisuju uvjete pod kojima se potpora provodi, uključujući odgovarajuće metode i odgovornosti za provedbu godišnjeg ili višegodišnjeg programa.
- (10) Okvirni sporazum sklopljen između Komisije i Hrvatske 17. prosinca 2007. navodi pravila suradnje u odnosu na financijsku potporu EZ-a Hrvatskoj. Sektorski sporazum, sklopljen između Komisije i Hrvatske 12. siječnja 2009. nadopunjava odredbe Okvirnog sporazuma i propisuje posebne odredbe koje se odnose na provedbu Programa.

<sup>1</sup> Službeni list, L 210, 31.7.2006, str. 82.

<sup>2</sup> Službeni list, L 170, 29.6.2007, str. 1.

<sup>3</sup> Službeni list, L 248, 16.9.2002, str. 1.

- (11) Sukladno s člankom 3. Odluke Komisije C(2008) 6123 od 27. listopada 2008. kojom se odobravaju izmjene i dopune Programa, sporazum o financiranju između Europske zajednice i Hrvatske predviđa sklapanje višegodišnjih pravnih obveza pod IPA za 2007.-2010.
- (12) Stoga je nužno navesti financijske obveze Zajednice za izvršenje Programa, i sve eventualne izmjene i dopune istog, za Hrvatsku za godine 2007.- 2010. i utvrditi razdoblje valjanosti tih obveza u skladu s člankom 166.(3.)(a) Financijske uredbe,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:



### *Članak 1.*

#### *Cilj*

Ovim Sporazumom uređuju se financijske obveze Zajednice prema Hrvatskoj za godine 2007., 2008., 2009. i 2010.

### *Članak 2.*

#### *Obveze*

1. Godišnji doprinos Zajednice iz IPA komponente za ruralni razvoj ograničen je na iznose navedene u Dodatku ovog Sporazuma.

Te obveze vrijede samo za izvršenje Programa, u skladu s Okvirnim sporazumom i Sektorskim sporazumom sklopljenim između Zajednice i Hrvatske.

2. Proračunske obveze Zajednice izvršavaju se u godišnjim ratama. Proračunska obveza za prvu ratu slijedi nakon usvajanja Programa od strane Komisije. Proračunske obveze za sljedeće rate izvršava Komisija prije 1. svibnja svake godine, temeljem odluke Komisije kojom se usvaja Program.
3. Proračunske obveze podliježu raspoloživosti sredstava u proračunu Komisije.

### *Članak 3.*

#### *Razdoblje za oslobađanje obveza*

Komisija automatski oslobađa obvezu prema bilo kojem dijelu proračunske obveze za Program do 31. prosinca treće godine nakon godine  $n$  koja je godina u kojoj je preuzeta proračunska obveza u slučaju kada:

- Nije bila korištena u svrhu pred-financiranja sukladno članku 40. Sektorskog sporazuma; ili
- Nije bila korištena za izvršenje međuplaćanja sukladno članku 41. Sektorskog sporazuma; ili
- Nije podnesena izjava o troškovima u odnosu na ista.

### *Članak 4.*

#### *Stupanje na snagu*

Ovaj Sporazum stupa na snagu na datum kada se obje ugovorne stranke međusobno izvijeste o ispunjenju svih potrebnih formalnosti za njegovo stupanje na snagu.

*Članak 5.*

*Potpis*

Ovaj Sporazum sastavljen je u dva primjerka na engleskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su oba teksta vjerodostojna. Međutim, u slučaju razlika između verzija, mjerodavna je engleska verzija.

Sastavljeno u Bruxellesu i Zagrebu, dana dvadeset i četvrtog srpnja godine dvije-tisuće i devete.

*Za Komisiju Europskih zajednica:*

.....

**Jean-Luc DEMARTY, v.r.**  
**Glavni direktor za poljoprivredu**  
**i ruralni razvoj**

*Za Vladu Republike Hrvatske:*

.....

**Petar ČOBANKOVIĆ, dipl. ing v.r.**  
**ministar poljoprivrede, ribarstva**  
**i ruralnog razvoja**

.....

**Ivan ŠUKER, dipl oec. v.r.**  
**ministar financija**

**DODATAK**

**Maksimalni godišnji iznosi doprinosa Zajednice iz IPA komponente za ruralni razvoj za 2007.-2010. (IPARD) (u eurima) (proračunska linija 050502).**

**Godišnji doprinosi iz IPARD-a (u EUR)**

<b>Godina</b>	<b>2007.</b>	<b>2008.</b>	<b>2009.</b>	<b>2010.</b>
<b>Ukupni IPARD</b>	<b>25. 500. 000</b>	<b>25. 600. 000</b>	<b>25. 800. 000</b>	<b>26. 000. 000</b>

**Članak 3.**

Financijske obveze koje će nastati za Republiku Hrvatsku na temelju Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona planirane su dijelom u Državnom proračunu za 2009. godinu, te će s sukladno odredbama propisa o planiranju i izvršavanju državnog proračuna planirati u državnim proračunima za 2010., 2011., 2012. i 2013. godinu.

**Članak 4.**

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove financija i poslove poljoprivrede, ribarstva i ruralnog razvoja.

**Članak 5.**

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

**Članak 6.**

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

## OBRAZLOŽENJE

**Člankom 1.** ovoga Zakona propisano je da se potvrđuje Višegodišnji sporazum o financiranju 2007. – 2010. između Komisije Europskih zajednica u ime Europske zajednice i Vlade Republike Hrvatske, sukladno odredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 41/2001 – pročišćeni tekst i 55/2001), čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovim međunarodnim ugovorom.

**Članak 2.** sadrži tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona hrvatskom jeziku.

**Člankom 3.** uređeno je da se financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku temeljem Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, podmiruju u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnih proračuna te će sukladno navedenim odredbama planirati u državnim proračunima za 2010; 2011; 2012. i 2013. godinu.

IPARD program predviđen je za razdoblje 2007. - 2013., ali trenutkom pristupanja Europskoj uniji prekida se korištenje Programa. Sukladno pravilima provođenja IPARD programa, na prijedlog Odbora za praćenje Programa, a nakon odobrenja Europske komisije, država korisnica sredstava može dobiti odobrenje za provođenje Programa po pravilu „n+3“ pri čemu „n“ označava tekuću godinu, a „3“ razdoblje od slijedeće tri godine u kojima se također mogu trošiti prethodno odobrena sredstva. Iz navedenog proizlazi da se pri planiranju sredstava državnog proračuna rezerviranih za provedbu IPARD programa trebaju uzeti u obzir sve prethodno navedene činjenice.

**Člankom 4.** utvrđeno je da je provedba ovoga Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove financija i poslove poljoprivrede, ribarstva i ruralnog razvoja.

**Člankom 5.** utvrđuje se da na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Sporazum iz članka 1. ovog Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti naknadno u skladu s odredbama članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, br. 53/91 i 73/91), nakon njegovog stupanja na snagu.

**Člankom 6.** utvrđuje se stupanje na snagu Zakona o potvrđivanju Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona.